

THÔNG TIN TỪ THÀNH PHỐ GARDEN GROVE

Tháng 11-12, 2020

Để biết thông tin mới nhất về các chương trình và dịch vụ của Thành phố, xem tại trang ggcity.org và Facebook [@Garden Grove City Hall](https://www.facebook.com/GardenGroveCityHall) Instagram [@gardengrovecityhall](https://www.instagram.com/gardengrovecityhall) và Twitter [@gardengrovecityhall](https://twitter.com/gardengrovecityhall)



Mua Sắm Tại Garden Grove Để Có Cơ Hội Trúng Thưởng Và Giúp Cho Các Doanh Nghiệp Địa Phương

Khi chúng ta đi mua sắm và ủng hộ cho các doanh nghiệp địa phương, chúng ta có cơ hội trúng thưởng với chương trình 'Black Friday Goes BiGG!'

- ❖ Đặt đồ ăn - Ủng hộ cho các nhà hàng địa phương đang mở cửa kinh doanh.
- ❖ Mua thẻ quà tặng (gift cards) - Hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ trong Thành phố bằng cách mua thẻ quà tặng (gift cards)
- ❖ Hỗ trợ kinh tế bằng cách mua sắm tại các cửa tiệm tại địa phương trước, cho dù là đồ xăng hay mua bất cứ món đồ gì.

Truy cập ggcity.org/biggg hoặc gardengrovechamber.com để biết cách giữ lại các biên nhận (receipts) khi mua sắm tại Garden Grove và cách tham gia trúng giải chương trình BiGG.

Chương trình Hoàn trả tiền mua xe (Vehicle Rebate Program)

Cư dân và các doanh nghiệp Garden Grove có thể mua một chiếc xe mới từ một trong sáu đại lý xe tại địa phương để nhận khoản tiền rebate \$500 nếu địa chỉ nơi cư ngụ hoặc địa chỉ kinh doanh tọa lạc trong Thành phố Garden Grove.

Truy cập trang mạng ggcity.org/biggg/vrp để biết thêm thông tin chi tiết.





2021- 2029 GARDEN GROVE
HOUSING ELEMENT UPDATE

Thành phố Garden Grove đang trong quá trình điều chỉnh Hạng mục về Gia Cư (Housing Element) để xác định nhu cầu và mục tiêu về nhà ở cho người dân trong niên khoá 2021-2029.

Hạng Mục về Gia Cư được cập nhật 8 năm một lần nhằm:

- ❖ Đánh giá những hạn chế và nguồn tài nguyên về nhà ở
- ❖ Đánh giá các chương trình và chính sách hiện có
- ❖ Phân tích các địa điểm thích hợp cho nhà ở
- ❖ Phát triển các chính sách, chương trình và các mục tiêu cho tương lai

Truy cập vào trang ggcity.org/housing-element để biết chi tiết và nhận email về các cuộc hội thảo, các cuộc họp và tham khảo ý kiến sắp tới.



Xin Giấy Phép Nuôi Chó Mèo Tại Garden Grove

Cư dân Garden Grove được khuyến khích xin giấy phép nuôi chó mèo hoặc làm triệt sản bằng cách gửi thư hay trực tuyến (online) – Rất dễ dàng và nhanh chóng!

Truy cập ggcity.org/animalcare để biết thêm thông tin về cấp giấy phép, đăng ký và lệ phí nuôi chó mèo.

Để liên lạc dịch vụ Chăm sóc Động vật Garden Grove (Animal Care Services), hãy gọi (714) 741-5565 hoặc gửi email về địa chỉ animalcare@ggcity.org.

Đề Phòng Và Giữ An Toàn Khi Gặp Chó Sói Đồng (Coyote)

Khi bắt đầu vào mùa Thu và mùa Đông, người dân có thể bắt gặp chó sói đồng (coyote) xuất hiện. Cư dân được khuyến khích thực hiện các biện pháp phòng ngừa để ngăn chặn xung đột giữa người và chó sói và tự vệ khi cần thiết.

Tìm hiểu thêm về các biện pháp phòng ngừa chó sói đồng tại:

wildlife.ca.gov/keep-me-wild/coyote.

Để báo đã nhìn thấy chó sói, hãy sử dụng thông tin trực tuyến tại ucanr.edu/sites/CoyoteCacher/ hoặc gọi đến số điện thoại đường dây nóng của Thành phố ở số (714) 741-5286.



Chích ngừa cúm miễn phí

Phòng Khám Y Tế Công Cộng Cho Sức Khỏe Gia đình cung cấp chích ngừa cúm miễn phí từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8:00 giờ sáng đến 11:30 giờ sáng và 1:00 giờ trưa đến 4:00 giờ chiều. Đóng cửa từ 11:30 giờ trưa đến 1:00 giờ trưa.

Cần phải lấy hẹn trước. Chích ngừa cúm tùy thuộc vào tình trạng sẵn có của thuốc.

Để lấy hẹn xin vui lòng gọi 1-800-914-4887.

Địa chỉ: 1725 W. 17th Street, Santa Ana, CA 92706

Đừng phải lo lắng thêm về bệnh cúm
ochealthinfo.com/hay-chich-ngua-cum

